

雅加达 Swiss-Belhotel Mangga Besar 酒店荣获大奖

“2021年雅加达20家顶尖带室内游泳池的酒店”

【本报讯】2021年2月2日，雅加达 Swiss-Belhotel Mangga Besar 酒店自豪地宣布了另一项重大成就，它被列为雅加达顶尖20家带室内游泳池的酒店，并被列为 Travelmyth 系列6个类别：护肤浴(SPA)、四星级、健身房、蜜月、游泳池、浪漫。

Travelmyth 是一个酒店推荐网站，专门为寻求独特假期体验的旅行者提供。您可以选择54种独

特的类别并将其组合起来，以找到理想的住宿。他们根据兴趣回答高级酒店搜索问题，并推荐最佳酒店。然后比较最大预订网站的价格，找到每家酒店的最优惠价格。他们目前有54个类别的3,210,654家酒店。

雅加达 Swiss-Belhotel Mangga Besar 酒店总经理伊萨(Isa Ismail)说，“我们很荣幸被 Travelmyth 评选为这个享有声望的奖

项。我们感谢所有尊贵的客人，员工和合作伙伴使酒店成为一个非常特别的住宿地点。我们希望继续我们的长途旅行，我们秉承卓越的款待传统，每天都超出客人的期望。”

Swiss-Belhotel Mangga Besar 是一家位于雅加达的4星级国际酒店，我们满足商务旅客和游客的需求。位于著名的 Mangga Besar 和 Mangga Dua 区门口

的战略要地，靠近商业和娱乐区。酒店距“安祝寻梦园(Ancol-Dreamland)”、距雅加达克玛腰兰国际博览会(Jakarta International Trade Fair)仅有10分钟车程。

酒店为您提供高效的服务和热情的款待，并提供各种客房配置，以适应不同的需求都需要客人。酒店共有246间客房，配备现代化设施，将为您带来最难忘的舒适住宿。 记者哈金报道



Travelmyth Award 奖标志与酒店游泳池



商场农历新年的节日装饰

【本报讯】为迎接春节，印尼商场租户协会(HIPPINDO)展开促销活动，疫情期间以支持经济复苏。

其中有：欧舒丹(L'Occitane!)最畅销的欧舒丹焕活微囊肌底精华液，在农历新年以特殊包装的面目面市。它具备特殊套件和礼物来充实春节庆祝活动，还有价值一百万盾、视条件和情况而定的独特礼品。请莅临印尼各地欧舒丹专卖店，或通过0822-7737-1818手机号码联系 WhatsApp Personal Shoppe 轻松消遣地购物。One Piece Hair Studio 发廊给人们经历头发转美之感。金牛年期间促销性的发

印尼商场租户协会迎接金牛年 疫情期间支持经济复苏



HIPPINDO 标志

疗、染发和烫发，可在我们的IG(Instagram)和抖音跟踪我们@onepiecehairstudio!

Erajaya 集团举办 Erafone 农历新年在线活动。Erafone 著名品牌和合作伙伴支持的全面小配件促销计划，通过 eraspaces.com 平台在线举行。2021年2月8日至14日有在线智能手机贴钱换新、清仓大甩卖、小配件拍卖和#福气红包赠品，这些都是忠诚客户可以享用的物品。

MR.DIY 家居用品在包括印尼在内的亚洲，拥有1,300多家商店，从亚齐到巴布亚拥有200多家商店。展示各种各样装饰品和小饰品，例如灯笼、吊饰、花饰和其他有趣的配件。在2021年2月1日至12日促销期间，可到访您附近的MR.DIY商店，即可获得从4,000盾开始的优惠。

2021年2月12日至14日在印尼25个城市销售网点参与活动的Pocoyo华夫饼，推出买二送一促销品。与家人一起品尝新加坡风

味的美味Pocoyo华夫饼来迎接春节的到来。Pocoyo的IG是@pocoyowaffle。

屈臣氏“Cuan In Love”在2021年2月12日至15日期间，最低消费250,000盾将免费获得25,000盾代金券红包，特别是在2021年2月11日至14日期间最低消费为150,000盾，可享受买一送一促销巧克力和化妆品，特别是在2021年2月14日最低消费150,000盾，将获得免费巧克力。

Alfamidi 促销：巴基斯坦奇诺橙子每100克仅为1,490盾；Honi 菠萝每个仅9,900盾；Cavendish 香蕉每100克仅为1,690盾；用中亚银行Flazz支付最低消费50,000盾，可从中亚银行(BCA)获得超过6,400盾的水果促销，或者用CC BCA最低消费100,000盾(不适用于累积)。此促销有效期从2021年2月8日至14日。

Dan + Dan 推出“粉红外”，购买GARNIER面膜买2送2；或ARIUL买1送1。ARDAH 促销品提供

35%折扣价；MAYBELLINE Superstay MATEINK 仅需83,000盾而已；用GoPay支付最低消费额30,000盾就更经济，可获5,000盾现金退款券。来吧，光顾Dan+Dan。

Oemah Herborist 在新冠肺炎疫情大流行期间推出健康和卫生产品(洗手液、消毒剂、洗手液、沐浴露等)，在大流行期间提供包裹运送服务。您可按需要选择运送的货品包裹，从150,000盾开始，已包括专用盒、贺卡和红包。

布迪哈尔佐(Budihardjo Iduansjah)和印尼商场租户协会(HIPPINDO)理事们说：“庆祝春节是与大家庭和亲友聚会会晤的时刻。但是在当前大流行疫情下，我们必须遵守卫生规程和政府的呼吁！恭喜发财！” 记者BAM报道 松鹤译

只需20%定金 就可入住!!! (80%两年后才付!!) 新加坡新房

1房/2房/3房/4房

- 永久地契 FREEHOLD
- 近乌节路 (ORCHARD)
- 近地铁, 近MALL
- 地大~1hectare!
- 设施, 花园完美
- 优良品质, 高贵

现在最低价!
高租金, 高回报!
TEL: (+65)91831298

东盟发布《东盟数字总体规划2025》

【本报讯】据中国驻东盟使团2月3日消息：1月22日，东盟举行首次数字部长会并发布《东盟数字规划2025》，为未来5年东盟数字发展明确了目标和路径，对于促进东盟地区数字一体化发展具有重要意义。《规划2025》主要内容如下：

一、总体目标：将东盟建设成一个由安全和变革性的数字服务、技术和生态系统所驱动的领先数字社区和经济体。主要体现在以下几方面：

(一)东盟民众可使用数字服务提升日常生活品质，包括与亲友联络、购物、娱乐和理财等，并籍此获得更好的教育与医疗；

(二)中小微企业可使用数字服务提高生产力，与价值链中的伙伴更快速互动，使用新方法向消费者推销产品，公共机构向东盟民众提供更广泛、更易得和更快速的服务；

(三)数字服务使东盟国家间贸易更加便利，每个成员国的创新和高效产业可更快向其他东盟国家扩展，为东盟消费者提供更具物美价廉的产品，东盟地区将因此更加繁荣；

(四)东盟经济将更快从新冠肺炎疫情中恢复，

长远而言实现更绿色、更可持续的发展。

二、实现上述目标需要满足以下条件：

(一)东盟实现高质量和全面电讯基础设施互联互通，确保域内高效、优质和全覆盖的高速网络；

(二)基于数字互联互通的服务必须确保安全并符合终端使用者需求，包括推动市场创新、改善电子政务、提供安全和可信的数字服务等；

(三)消除目前阻碍产业和消费者使用数字服务的一切壁垒，即对于企业而言，需要融合运用数字化提高生产力；对于消费者而言，需要提升数字使用技能并降低数字服务费用，以扩大数字服务的可及性。

三、预期成果：《规划2025》设定了8项预期成果。

(一)加速东盟从疫情中恢复的优先行动；

(二)提升固定和移动宽带基础设施质量和覆盖率；

(三)提供可信赖的数字服务，防止对消费者造成伤害；

(四)为提供数字服务建立可持续、有竞争力的市场；

(五)提升电子政务服务的质量和运用；

(六)促进产业对接和跨境贸易的数字服务；

(七)提升业界和民众参与数字经济的能力；

(八)构建数字包容性的东盟共同体。

每项成果辅以若干项赋能行动，按重要性分为“高、中、低”，并标明实施紧迫性(年内实施、未来2-3年或4-5年内实施)。有17项高重要性行动，主要包括：建立农村数字联通卓越中心，扩大使用网络安全技术，协调各国数字领域法规以促进跨境数据流动，完善数据保护管理的法律监管措施，促进区域网络应急事件协调应对与合作，提升电子商务消费者权益保护，提升域内贸易和电子文件无缝高效流动以支持贸易数字化，制定数字初创企业发展框架，确保公民和企业具备使用数字服务的技能和动力等。

四、落实机制：东盟信息通讯技术中心将与东盟秘书处组成项目管理团队，负责制定每项辅助行动的概念、范畴和成果，监测每项行动和落实时间表的落实情况，及时评估《规划》整体进展并撰写年度报告。

恭贺 各界人士 2021牛年吉祥 身体健康 万事顺意

MS PT. MATAHARI SAKTI
AQUAFEED & PET FOOD MANUFACTURER
饲料和宠物食品制造商

品质保证

曾祥胤 Tsang Joshua Ardy
曾芸湘 Puspitadewi Prijadi
同致意